

# การสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันเพื่อส่งเสริมความสามารถในการอ่านและการเขียนภาษาอังกฤษของนักศึกษาในระดับปริญญาตรี

กิตติมา สิงห์สนธิ<sup>1</sup> และนิธิตา อติภัทรนันท์<sup>2</sup>

## บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) เปรียบเทียบความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของผู้เรียนก่อนและหลังการสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน 2) ศึกษาความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษหลังการสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน กลุ่มเป้าหมายคือนักศึกษาระดับปริญญาตรี สาขาวิชาภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสากล มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลล้านนา ลำปาง จำนวน 20 คน เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยประกอบด้วย 1) แผนการจัดการเรียนรู้การสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน จำนวน 5 แผน แผนละ 4 คาบ คาบละ 50 นาที รวม 20 คาบ 2) แบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ 3) แบบประเมินความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษ สถิติที่ใช้ในการวิจัยได้แก่ ค่าเฉลี่ย ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน และค่าร้อยละ ผลการวิจัย พบว่า 1) การทำแบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของผู้เรียนสูงขึ้นหลังการสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน 2) การประเมินผลความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษของผู้เรียนหลังการสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน ผ่านเกณฑ์ที่กำหนดไว้

**คำสำคัญ :** 1. การสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน 2. ความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ 3. ความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษ

---

<sup>1</sup> นักศึกษาศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต สาขาหลักสูตร การสอน และเทคโนโลยีการเรียนรู้ คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ อีเมล : kittima\_singson@cmu.ac.th โทร : 08 3575 8573

<sup>2</sup> ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ รองศาสตราจารย์ประจำคณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ อีเมล : nitidaad@gmail.com โทร : 08 6586 9420

## Teaching collocation to promote English reading and writing abilities of undergraduate students

Kittima Singson<sup>3</sup> and Nitida Adipattaranan<sup>4</sup>

### Abstract

The objectives of this research were to: 1) compare students' English reading ability before and after learning through collocation teaching, and 2) to investigate students' English writing ability after learning through collocation teaching. The target group was 20 undergraduates at Rajamangala University of Technology Lanna Lampang majoring in English for International Communication. The research instruments were: 1) collocation teaching lesson plans which contained 5 lessons, each lesson was 4 periods and each period was 50 minutes; 2) an English reading comprehension test; and 3) an English writing assessment form. The statistics used in this research comprised mean, standard deviation, and percentage. The results were as follow. 1) Students' English reading ability was higher after learning through collocation teaching. 2) Student's English writing ability was higher than the criteria after learning through collocation teaching.

**Keywords:** 1. Teaching collocation 2. English reading ability 3. English writing ability

---

<sup>3</sup> Master of Education student in Curriculum, Teaching and Learning Technology Program, Chiang Mai University, Chiang Mai, Thailand. Email address: kittima\_singson@cmu.ac.th Tel: 08 3575 8573

<sup>4</sup> Thesis advisor, Associate Professor at Faculty of Education, Chiang Mai University, Chiang Mai, Thailand. Email address: nitidaad@gmail.com Tel: 08 6586 9420

## บทนำ

การใช้ภาษาอังกฤษ ไม่ว่าจะเป็นในฐานะเป็นภาษาที่สอง หรือเป็นภาษาต่างประเทศ คำศัพท์มีบทบาทที่สำคัญต่อการสื่อสาร เพราะคำศัพท์เป็นส่วนหนึ่งของภาษาที่ช่วยพัฒนาการเรียนรู้ทางสติปัญญาและช่วยให้มนุษย์สื่อสารกันได้อย่างเข้าใจ (Vygotsky, 1986) หากปราศจากความรู้ในหลักไวยากรณ์ มนุษย์ยังสามารถสื่อสารได้บ้าง แต่หากปราศจากคำศัพท์แล้วมนุษย์ไม่สามารถสื่อสารได้ Wilkins (1972 as cited in Clouston, 1994: 69) คำศัพท์ที่มีความสำคัญที่ผู้เรียนต้องเรียนรู้ให้มากที่สุดเพราะมีมากกว่า 70% ของคำศัพท์โดยเฉพาะคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันที่ใช้ในทักษะทางการสื่อสารทั้ง 4 ด้าน คือ การฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน (Lewis (Ed.), 2000) โดยเฉพาะในบทอ่านที่มีความรู้หลายแขนงวิชาในปัจจุบันมักพบเจอคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันบ่อยครั้ง ดังนั้น การศึกษาหาความรู้ด้วยการอ่าน จึงสามารถพัฒนาความรู้ได้ดี (Suthapannakul and Chattiwat, 2016: 169)

เมื่อกล่าวถึงความสามารถในการอ่านนั้น มีปัจจัยสำคัญอย่างหนึ่งที่ขาดไม่ได้ คือ ความรู้ความเข้าใจด้านคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน ผู้เรียนจำเป็นต้องเรียนรู้ สร้างความเข้าใจต่อคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันให้คุ้นเคย (Chall, 1987) เพื่อการเชื่อมโยงความหมาย ที่ถูกต้องในบริบทที่อ่าน หากผู้เรียนให้ความสำคัญต่อการเรียนรู้คำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันมาก จะยิ่งสร้างความเข้าใจต่อสิ่งที่อ่านได้ดียิ่งขึ้น (Nagy & Herman, 1987) จากการศึกษาในงานวิจัยของประเทศไทย พบว่าผู้เรียนไม่สามารถตีความหมายจากสิ่งที่อ่านได้ทำให้เกิดการเรียนรู้ได้ช้าและสับสนเพราะผู้เรียนไม่เข้าใจความหมายของคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน (Choawang, 2008) ดังนั้นถ้าผู้เรียนยังขาดความรู้ความเข้าใจในความหมายของคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน ผู้เรียนจะประสบปัญหาในการเขียนอย่างเห็นได้ชัด (Lewis (Ed.), 2000) นอกจากนี้ การสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันยังสามารถช่วยเพิ่มพูนความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษ ที่พบได้จากในงานวิจัยของ Kala (2012) พบว่าความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษของผู้เรียนในระดับชั้นมัธยมศึกษาผ่านเกณฑ์ที่กำหนด นั้นเป็นเพราะการสังเกตคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันในบทอ่าน และทบทวนคำศัพท์ที่จดบันทึกไว้ที่ส่งเสริมการนำไปใช้ในการเขียน

จากสภาพปัญหาดังกล่าว พบว่าแนวทางหนึ่งที่ช่วยแก้ไขปัญหาคือ การสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน (teaching collocation) การสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันได้นำแนวคิดมาจากการสอนภาษาที่เน้นคำศัพท์มาเป็นแนวทางในการสอน โดย Lewis (Ed.) (2000) ให้ความหมายของคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันคือ การใช้คำศัพท์ร่วมกันกับคำอื่นๆ ซึ่งในแต่ละหน่วยคำมีความสัมพันธ์กัน และเป็นการใช้คำศัพท์แบบเป็นกลุ่มคำ อย่างเป็นธรรมชาติ เหมือนอย่างเจ้าของภาษา ที่ไม่ได้ถอดความหมายเป็นคำต่อคำ

ตรงตัว (Lewis (Ed.), 2000) โดยมีขั้นตอนในการสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันตามหลักการสอนภาษาที่เน้นคำศัพท์เป็นพื้นฐานคือ สังเกต คัดคะเน ทดลองใช้ ชั้นแรกคือ สังเกต ผู้เรียนได้สังเกตคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันใหม่ๆ ในบทอ่าน โดยการขีดเส้นใต้หรือใช้ปากกาสีขีดเน้นคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน และจดบันทึกคำศัพท์ที่สังเกตลงสมุดบันทึกคำศัพท์ของตนเอง ชั้นถัดมาคือ คัดคะเน ผู้เรียนศึกษาความหมาย การใช้งานของคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันจากบทอ่าน และหาตัวอย่างประโยคเพิ่มเติมจากพจนานุกรม แยกแยะความเหมือนและความต่างของคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน โดยผู้เรียนฝึกปฏิบัติจากการฝึกทำแบบฝึกหัด และขั้นสุดท้ายคือ ทดลองใช้ หมายถึงการผลิตภาษา ผู้เรียนสามารถนำคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันที่ได้ศึกษาแล้วมาใช้ในทักษะทางการสื่อสารด้วยตนเอง (Lewis (Ed.), 2000) โดยผู้เรียนสามารถฝึกปฏิบัติการใช้ภาษาได้จริงในสภาพแวดล้อมของการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนที่เน้นผู้เรียนเป็นสำคัญ ทำให้เกิดประสิทธิภาพในการเรียนอย่างมีความหมาย (Suthapannakul and Chattiwat, 2016: 169)

จากแนวทางการสอนที่กล่าวข้างต้น ผู้วิจัยจึงมีความสนใจที่จะนำการสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันมาบูรณาการกับขั้นตอนการสอนอ่าน คือ ชั้นก่อนการอ่าน ชั้นระหว่างการอ่าน และชั้นหลังการอ่าน และสร้างแผนการจัดการเรียนรู้การสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันตามหลักการของ Lewis (1997) และ Lewis (Ed.) (2000) เพื่อส่งเสริมความสามารถในการอ่านและการเขียนภาษาอังกฤษของผู้เรียนในระดับปริญญาตรี

### ทบทวนวรรณกรรม

การเรียนรู้ภาษาเกิดจากคำศัพท์ การเรียนภาษาเพื่อสื่อความหมายก่อนที่จะเรียนหลักไวยากรณ์ทางภาษา คำศัพท์จึงเป็นหัวใจของภาษา (Krashen, 1987) โดยเฉพาะคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน ที่พบเจอในบทอ่านทั่วไปหลายแขนงความรู้ คำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันหมายถึง การเกิดขึ้นร่วมกันของคำศัพท์ตั้งแต่ 2 คำขึ้นไป เช่น make a profit, in floods of tears, overnight journey คำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันสามารถพบเห็นได้ทั่วไปในบทอ่านต่างๆ (Lewis (Ed.), 2000) และในการสื่อสารอย่างเป็นธรรมชาติ (Brazil, 1995 as cited in Lewis (Ed.), 2000) หากขาดความรู้การใช้คำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันอาจทำให้ผู้ฟังโดยเฉพาะเจ้าของภาษาไม่เข้าใจสิ่งที่ผู้พูดหรือผู้เขียนต้องการสื่อความหมาย หรืออาจเป็นที่เข้าใจแต่ยังสับสนอยู่บ้าง (McCarthy & O'Dell, 2007) ในงานวิจัยของ Intaraprasit (2013) กล่าวว่า คำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันเป็นการจัดเรียงกลุ่มคำแบบตายตัวโดยเจ้าของภาษา จึงไม่สามารถนำมาจัดวางหรือสลับตำแหน่งได้โดยพลการ เจ้าของภาษารู้ทันทีว่า คำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันที่ใช้นั้นถูกต้องหรือไม่

จากการฟังหรือการอ่าน

Redman & Shaw (1999) แบ่งกลุ่มคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน 3 ประเภท โดยหลักๆ คือ verb + noun (tell a story), adjective + noun (strong coffee) และ adverb + adjective (bitterly disappointed) อีกทั้ง McCarthy & O'Dell (2005) ยกตัวอย่างการแบ่งกลุ่มคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันออกเป็น 6 กลุ่มคือ คำนามกับคำกริยา คำนามกับคำนาม คำกริยากับวลี คำกริยากับคำกริยาวิเศษณ์ คำกริยาวิเศษณ์กับคำคุณศัพท์ และคำคุณศัพท์กับคำนาม

Wilkins (1972 as cited in Lewis (Ed.), 2000) กล่าวว่า หากปราศจากไวยากรณ์ก็พอสื่อสารได้ แต่หากปราศจากคำศัพท์แล้วก็ไม่สามารถสื่อสารได้เลย คำศัพท์หนึ่งๆ ประกอบกันเป็นกลุ่มคำและมีหลายประเภท ดังนั้นผู้สอนควรนำการเรียนรู้คำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันมาสอดแทรก ในทุกรายวิชาทางภาษาเป็นอันดับแรกโดยทั่วไป เราใช้ภาษาโดยใช้เป็นประโยคในการสื่อสารซึ่งประกอบด้วยกลุ่มคำหลายๆ กลุ่มภาษาประกอบด้วยคำศัพท์ที่มีไวยากรณ์อยู่ในตัว ไม่ใช่ไวยากรณ์เป็นตัวกำหนดคำศัพท์ และสิ่งนี้คือหัวใจสำคัญของแนวการสอนภาษาที่เน้นคำศัพท์ (lexical approach) โดยแนวการสอนนี้ต่อต้านลำดับขั้น นำเสนอ ฝึกปฏิบัติ และผลิตภาษา แต่สนับสนุนต้นแบบวงจรการเรียนรู้ของนักพฤติกรรมนิยมแทน คือ สังเกต คาดคะเน และทดลองใช้

ในงานวิจัยของ Kala (2012) กล่าวว่าความสามารถด้านเขียนภาษาอังกฤษของผู้เรียนชั้นมัธยมศึกษาผ่านเกณฑ์การประเมินเพราะการสังเกตคำศัพท์อย่างสม่ำเสมอและการทบทวนคำศัพท์ที่ช่วยส่งเสริมความสามารถด้านการเขียน อีกทั้งงานวิจัยของ Luengtairat (2014) ให้ข้อเสนอแนะว่า ครูผู้สอนควรตรวจสอบบันทึกคำศัพท์ของผู้เรียนเพราะอาจเกิดความผิดพลาดและนำภาษาไปใช้ผิดๆ นอกจากนี้ในงานวิจัยของต่างประเทศ Lewis (Ed.) (2000) มีข้อเสนอแนะว่า ผู้สอนจำเป็นต้องกระตุ้นผู้เรียนให้มีความใส่ใจต่อการสังเกตคำศัพท์อย่างสม่ำเสมอ เพราะมีผลต่อความสามารถในการเขียน (Lewis (Ed.), 2000) สอดคล้องกับงานวิจัยของ Bear, Invernizzi, Templeton, and Johnston (2004 as cited in Pikulski & Templeton, 2004) ที่กล่าวว่า คะแนนความสามารถด้านการอ่านของผู้เรียนน้อยลงเนื่องจากละเลยการสอนคำศัพท์จากบทอ่าน และไม่ส่งเสริมให้ผู้เรียนสังเกตและจดบันทึกคำศัพท์

จะเห็นได้ว่าการเรียนรู้คำศัพท์ที่อยู่ในบทอ่านต่างๆ จำเป็นมาก หากผู้เรียนเข้าใจความหมายของคำศัพท์ในบทอ่านได้อย่างถูกต้องผู้เรียนก็ใช้คำศัพท์ในทางอื่นๆ ได้เหมาะสม (Lanui, 1995) และในงานวิจัยของ Chaiyaphat (2014) พบว่า การสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันมีแนวโน้มให้ผู้เรียนทำคะแนนดีขึ้นจากการทดสอบด้านการพูดและการเขียน และในงานวิจัยของ Chanturia (2015) ศึกษาการใช้คำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน

ในงานเขียนในช่วงระยะเวลาที่ต่อเนื่องแบบซ้ำ 3 ครั้ง พบว่าผู้เรียนมีพัฒนาการการใช้ความสัมพันธ์ของคำนามกับคำคุณศัพท์ในการสร้างประโยคได้ดีขึ้นเรื่อยๆ และให้ข้อเสนอแนะในงานวิจัยชิ้นต่อไปว่า ควรฝึกให้ผู้เรียนได้ใช้คำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันหลากหลายประเภท และควรคำนึงถึงศักยภาพรวมทั้งพื้นฐานความรู้ความสามารถของผู้เรียนที่แตกต่างกัน

### การรวบรวมและวิเคราะห์ข้อมูล

การวิจัยครั้งนี้เป็นการวิจัยเชิงทดลองกลุ่มเดี่ยว เพื่อเปรียบเทียบความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของผู้เรียนก่อนและหลังการสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน และศึกษาความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษหลังการสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน โดยมีวิธีการดำเนินวิจัย ดังนี้

### กลุ่มเป้าหมาย

กลุ่มเป้าหมายแบบเจาะจง เป็นนักศึกษาที่กำลังศึกษาในระดับปริญญาตรี คณะบริหารธุรกิจและศิลปศาสตร์ สาขาภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสากล มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลล้านนา ลำปาง ที่ลงทะเบียนในรายวิชาคำศัพท์ภาษาอังกฤษภาคการเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2559 จำนวน 20 คน

### ตัวแปรที่ใช้ในการวิจัย

ผู้วิจัยศึกษากรอบแนวคิดที่สนับสนุนต้นแบบวงจรการเรียนรู้ของนักพฤติกรรมประกอบด้วย สังเกต คัดคะแนน และทดลองใช้และนำมาบูรณาการกับขั้นตอนการสอนอ่านจนได้ขั้นตอนการสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน 3 ขั้นตอนที่เน้นผู้เรียนเป็นศูนย์กลางในการเรียนรู้ (Mewald, 2015) ประกอบด้วย 1) ขั้นตอนก่อนการอ่าน 2) ขั้นตอนระหว่างการอ่าน 3) ขั้นตอนหลังการอ่าน โดยมีตัวแปรที่ใช้ในการวิจัย ดังนี้

**ตัวแปรต้น** คือ การสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน มีขั้นตอนการสอน ดังนี้

#### 1. ขั้นตอนก่อนการอ่าน (สังเกต)

1.1 สังเกตคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันที่สำคัญในบทอ่าน โดยการขีดเส้นใต้หรือใช้ปากกาสำหรับเน้นข้อความขีดเน้นคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันใหม่ ๆ

1.2 ทำแบบฝึกหัดในแต่ละแผนการจัดการเรียนรู้ที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นตามหลักการของ Lewis (Ed.) (2000) มีจำนวน 5 เรื่อง ประกอบด้วยบทอ่านเรื่อง กิจวัตรประจำวัน การเดินทาง การเงิน การศึกษา พลังงานและสิ่งแวดล้อม โดยผู้เรียนศึกษา เรียนรู้

ความหมาย วิธีการใช้คำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน และตัวอย่างประโยคจากพจนานุกรม และทางเทคโนโลยีคอมพิวเตอร์

1.3 จัดบันทึกคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน ที่ได้เรียนรู้จากบทอ่าน และการทำแบบฝึกหัดลงสมุดบันทึกคำศัพท์ของตนเองที่ผู้เรียนสามารถจัดบันทึกไว้ประกอบด้วย คำศัพท์ ความหมาย คำจำกัดความ คำอ่าน คำใกล้เคียง คำต่างความหมาย วิธีการใช้สำนวน และตัวอย่างประโยค

## 2. ชั้นระหว่างการอ่าน (คาดคะเน)

2.1 อ่านเนื้อเรื่องเพื่อหาใจความสำคัญ (skimming) และอ่านแบบเร็ว ๆ เพื่อหาข้อมูลเฉพาะ (scanning) ของเนื้อเรื่อง ด้วยการใช้คำถามเพื่อสร้างความเข้าใจต่อบทอ่าน

2.2 ทบทวนสมุดจดบันทึกคำศัพท์ของตนเอง และผู้เรียนสามารถจดบันทึกสิ่งที่ได้เรียนรู้เพิ่มเติมได้อีก

## 3. ชั้นหลังการอ่าน (ทดลองใช้)

3.1 เขียนสรุปความภาษาอังกฤษ เพื่อสรุปประเด็นสำคัญจากบทอ่าน

3.2 เล่าเรื่องที่ตนเขียนสรุปความ ให้เพื่อนในกลุ่มฟัง เพื่อแลกเปลี่ยนมุมมองภาษา

## ตัวแปรตาม มีดังนี้

### 1. ความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ

ทำแบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษแบบปรนัยตามหลักการเรียนรู้ของ Bloom's Taxonomy ทั้ง 6 ระดับ คือ ความรู้ความจำ ความเข้าใจ การนำไปใช้ การวิเคราะห์ การสังเคราะห์ และประเมินค่า จำนวน 22 ข้อ

### 2. ความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษ

เขียนสรุปความภาษาอังกฤษ โดยมีเกณฑ์การให้คะแนนที่ปรับมาจากรูปแบบของ Rinehart, Stahl & Erickson (1986 as cited in Pannarangsri, 2012) มี 5 องค์ประกอบในการพิจารณาให้คะแนนคือ 1) ใจความสำคัญ 2) ใจความสนับสนุน 3) การแต่งประโยคโดยใช้ภาษาของตนเอง 4) การเรียบเรียงเนื้อหาและข้อมูล 5) ความถูกต้องตามหลักภาษาและการใช้เครื่องหมายวรรคตอน

## กรอบแนวคิดการวิจัย

### ตัวแปรต้น

#### การสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน

##### 1. ขั้นก่อนการอ่าน (สังเกต)

1.1 สังเกตคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันที่สำคัญในบทอ่านโดยการขีดเส้นใต้หรือใช้ปากกาสำหรับเน้นข้อความขีดเน้นคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันใหม่ๆ

1.2 ทำแบบฝึกหัดจากบทเรียน 5 บท ที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นตามหลักการของ Lewis (Ed.) (2000) ประกอบด้วย 1) บทอ่านเรื่อง กิจวัตรประจำวัน การเดินทาง การเงิน พลังงานและสิ่งแวดล้อม 2) แบบฝึกหัด โดยผู้เรียนศึกษา เรียนรู้ความหมาย วิธีการใช้คำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน และตัวอย่างประโยคจากพจนานุกรม และทางเทคโนโลยีคอมพิวเตอร์

1.3 จัดบันทึกคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันที่ได้เรียนรู้จากบทอ่านและการทำแบบฝึกหัดลงสมุดบันทึกคำศัพท์ของตนเองที่ผู้เรียนสามารถจัดบันทึกไว้ประกอบด้วย คำศัพท์ ความหมาย คำจำกัดความ คำอ่าน คำใกล้เคียง คำต่างความหมาย วิธีการใช้สำนวน และตัวอย่างประโยค

##### 2. ขั้นระหว่างการอ่าน (คาดคะเน)

2.1 อ่านเนื้อเรื่องเพื่อหาใจความสำคัญ (skimming) และอ่านแบบเร็วๆ เพื่อหาข้อมูลเฉพาะ (scanning) ของเนื้อเรื่อง ด้วยการใช้คำถามเพื่อสร้างความเข้าใจต่อบทอ่าน

2.2 ทบทวนสมุดจดบันทึกคำศัพท์ของตนเองและผู้เรียนสามารถจดบันทึกสิ่งที่ได้เรียนรู้เพิ่มเติมได้อีก

##### 3. ขั้นหลังการอ่าน (ทดลองใช้)

3.1 เขียนสรุปความภาษาอังกฤษเพื่อมุ่งสรุปประเด็นสำคัญจากบทอ่านที่แสดงออกถึงความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษ

3.2 เล่าเรื่องที่ตนเขียนสรุปความให้เพื่อนๆ ในกลุ่มฟังเพื่อแลกเปลี่ยนมุมมองการใช้ภาษา

### ตัวแปรตาม

#### 1. ความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ

- ทำแบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษแบบปรนัยตามหลักการเรียนรู้ของ Bloom's Taxonomy ทั้ง 6 ระดับ คือ ความรู้ความจำ ความเข้าใจ การวิเคราะห์ การสังเคราะห์ และประเมินค่า จำนวน 22 ข้อ

#### 2. ความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษ

- เขียนสรุปความภาษาอังกฤษโดยมีเกณฑ์การให้คะแนนที่ปรับมาจากรูปแบบของ Rinehart, S.D.; Stahl, S.A.; & Erickson, L.G. (1986 as cited in Pannarangsr, 2012) มี 5 องค์ประกอบในการพิจารณาให้คะแนนคือ ใจความสำคัญ ใจความสนับสนุน การแต่งประโยคโดยใช้ภาษาของตนเอง การเรียบเรียงเนื้อหาและข้อมูล ความถูกต้องตามหลักภาษาและการใช้เครื่องหมายวรรคตอน





## การดำเนินการวิจัย มีรายละเอียดดังนี้

1. ศึกษาทฤษฎี เอกสาร งานวิจัยและวรรณกรรมที่เกี่ยวข้องกับงานวิจัย โดยศึกษาในหัวข้อเรื่องดังต่อไปนี้ การสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน ความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ และความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษ
2. กำหนดกลุ่มเป้าหมาย และตัวแปรที่ใช้ในการศึกษา และศึกษาเกี่ยวกับเครื่องมือ และสื่อการสอนต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับการวิจัย
3. ดำเนินการสร้างเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย และนำร่างเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยไปเสนอต่ออาจารย์ที่ปรึกษาวิจัยจากนั้นดำเนิน การปรับปรุงแก้ไขเครื่องมือให้ครบถ้วนสมบูรณ์ ตามคำแนะนำ
4. นำเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยที่แก้ไขแล้ว ไปนำเสนอต่อผู้เชี่ยวชาญเพื่อตรวจสอบคุณภาพ จากนั้นดำเนินการปรับปรุงแก้ไขเครื่องมือให้ครบถ้วนสมบูรณ์ จากคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญ จากนั้นจึงนำเครื่องมือที่สมบูรณ์แล้ว ไปทดลองใช้กับกลุ่มนักศึกษาที่มีความสามารถใกล้เคียงกับกลุ่มเป้าหมาย จำนวน 20 คน และนำไปแก้ไขปรับปรุง
5. ดำเนินการเก็บข้อมูลกับกลุ่มเป้าหมายจริง ด้วยแบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษก่อน และหลังเรียน และการประเมินการเขียนสรุปความภาษาอังกฤษหลังการเรียนทุกแผน จากนั้นจึงนำข้อมูลที่ได้ทั้งหมดมาดำเนินการวิเคราะห์ทางสถิติ สุดท้ายคือแปลผลและอภิปรายผลการวิจัย

## ค่าสถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ผลในการวิจัย

1. นำแบบทดสอบที่ทดลองใช้กับนักศึกษากลุ่มอื่นที่มีความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษใกล้เคียงกับกลุ่มเป้าหมาย ไปหาค่าอำนาจจำแนก ( $r$ ) และหาค่าความยากง่าย ( $p$ ) โดยใช้สูตรของ Chung Teh Fan ในตัวข้อสอบที่มีค่าอำนาจจำแนกต่ำกว่า 0.2 จำนวน 8 ข้อ ได้นำไปปรับปรุงแก้ไขก่อนนำไปใช้กับกลุ่มเป้าหมายจริง และหาค่าความเชื่อมั่นโดยใช้สูตร Kuder Richardson เท่ากับ 0.92 อยู่ในระดับความเชื่อมั่นสูง
2. นำแบบทดสอบความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษก่อนและหลังการสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน ไปหาค่าเฉลี่ย ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน และค่าร้อยละ โดยเทียบระดับคุณภาพกับเกณฑ์กับการวัดและประเมินผลการศึกษาาระดับอุดมศึกษาตามข้อบังคับมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลล้านนา ว่าด้วยการศึกษาระดับปริญญาตรี พ.ศ. 2551
3. ประเมินความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษแบบสรุปความของผู้เรียนหลังการสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันทุกแผน ที่ปรับมาจากรูปแบบการประเมินการเขียนสรุปความภาษาอังกฤษของ Rinehart, Stahl & Erickson (1986 as cited in

Pannarangsri, 2012) และพิจารณาการผ่านเกณฑ์ที่กำหนดไว้ร้อยละ 50 และระดับคุณภาพ โดยเทียบกับเกณฑ์การวัดและประเมินผลการศึกษาระดับอุดมศึกษาตามข้อบังคับมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลธัญบุรี ว่าด้วยการศึกษาระดับปริญญาตรี พ.ศ. 2551

### ผลการวิจัย

1. ผลการเปรียบเทียบแบบทดสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ ก่อนและหลังการสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันของนักศึกษาระดับปริญญาตรี สาขาภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสากล ที่ลงทะเบียนในรายวิชาคำศัพท์ภาษาอังกฤษ จำนวน 20 คน พบว่า ค่าเฉลี่ยของคะแนนความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ ก่อนการสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันเท่ากับ 8.80 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ 1.88 คิดเป็นร้อยละ 40 ซึ่งมีคุณภาพในระดับตก และเปรียบเทียบกับคะแนนความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษหลังเรียนดังกล่าว มีค่าเฉลี่ยเท่ากับ 13 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ 1.32 คิดเป็นร้อยละ 59 ซึ่งเป็นไปตามสมมติฐานที่ตั้งไว้ คือ ผู้เรียนมีผลคะแนนความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษสูงขึ้นหลังการสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน โดยมีเกณฑ์การให้คะแนนเทียบกับการวัดและประเมินผลการศึกษาระดับอุดมศึกษาตามข้อบังคับมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลธัญบุรี ว่าด้วยการศึกษาระดับปริญญาตรี พ.ศ. 2551 ดังนี้

**ตารางที่ 1** เกณฑ์การให้คะแนนเทียบกับการวัดและประเมินผลการศึกษา ระดับอุดมศึกษา ตามข้อบังคับมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลธัญบุรี ว่าด้วยการศึกษาระดับปริญญาตรี พ.ศ. 2551

ระดับคะแนน (GRADE)	ค่าระดับคะแนนต่อหน่วยกิต	ระดับคะแนน (ร้อยละ)	ผลการศึกษา (คุณภาพ)
A	4.0	80 – 100	ดีเยี่ยม
B+	3.5	75 – 79	ดีมาก
B	3.0	70 – 74	ดี
C+	2.5	65 – 69	ดีพอใช้
C	2.0	60 – 64	พอใช้
D+	1.5	55 – 59	อ่อน
D	1.0	50 – 54	อ่อนมาก
F	0	0 – 49	ตก

**ตารางที่ 2** ผลการเปรียบเทียบความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษก่อนและ  
หลังการสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน

การทดสอบ	ค่าเฉลี่ย (คะแนน เต็ม 22)	ส่วนเบี่ยงเบน มาตรฐาน	ค่าร้อยละ	ระดับคุณภาพ
ก่อนการเรียนรู้	8.80	1.88	40	ตก
หลังการเรียนรู้	13	1.32	59	อ่อน

2. ผลการประเมินความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษของผู้เรียนหลังการ  
สอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันทุกแผน พบว่า ค่าเฉลี่ยของคะแนนความสามารถใน  
การเขียนภาษาอังกฤษหลังการสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันทุกแผนเท่ากับ 10.76  
ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ 2.65 คิดเป็นร้อยละ 53.80 อยู่ในระดับคุณภาพอ่อนมาก  
ซึ่งผ่านเกณฑ์ที่กำหนดไว้ร้อยละ 50

**ตารางที่ 3** ผลการศึกษาความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษหลังเรียนแต่ละแผน  
หลังการสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน (จำนวนผู้เรียน 20 คน)

แผนการ จัดการ เรียนรู้ที่	ค่าเฉลี่ย (คะแนน เต็ม 20)	ส่วน เบี่ยงเบน มาตรฐาน	ค่าร้อยละ	ระดับ คุณภาพ	ผ่าน/ไม่ผ่าน (ตามเกณฑ์)
1	9.05	2.20	45.25	ตก	ไม่ผ่าน
2	9.10	2.79	45.50	ตก	ไม่ผ่าน
3	10.90	3.89	54.50	อ่อนมาก	ผ่าน
4	11.50	2.41	57.50	อ่อน	ผ่าน
5	13.25	1.96	66.25	ดีพอใช้	ผ่าน
เฉลี่ย	10.76	2.65	53.80	อ่อนมาก	ผ่าน

## อภิปรายผลการวิจัย

1. จากการสร้างเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ผู้วิจัยได้สร้างเครื่องมือที่ใช้ในการทดลอง คือ แผนการจัดการเรียนรู้การสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน จำนวน 5 แผน แผนละ 4 คาบ คาบละ 50 นาที รวม 20 คาบ โดยมีขั้นตอนในการดำเนินการวิจัยและเก็บรวบรวมข้อมูลอย่างเป็นระบบ โดยเริ่มจากการศึกษาหลักสูตร คำอธิบายรายวิชา ขอบข่ายของเนื้อหาวิชาคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน แนวคิดทฤษฎีและหลักการสอน ภาษาที่เน้นคำศัพท์และการสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน จากนั้นคัดเลือกบทอ่านที่มีความหลากหลายและมีความเหมาะสมต่อบริบทความสามารถของผู้เรียน และครอบคลุมเนื้อหาในรายวิชาคำศัพท์ภาษาอังกฤษ และนำบทอ่านไปให้อาจารย์ประจำรายวิชา พิจารณาความเหมาะสมด้านเนื้อหาซึ่งประกอบด้วย เรื่องกวีตรประจำวัน การเดินทาง การเงิน การศึกษา พลังงานและสิ่งแวดล้อม จากนั้นผู้วิจัยสร้างแบบฝึกหัดจากคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันในบทอ่านที่เตรียมไว้ตามหลักการของ Lewis (1997: 67-107) และ Lewis (Ed.) (2000) และสร้างขอบข่ายของแผนการจัดการเรียนรู้การสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน ที่เน้นผู้เรียนเป็นศูนย์กลางการเรียนรู้ ประกอบด้วยจุดประสงค์ การเรียนรู้ ภาระงาน และการวัดและประเมินผลที่ใช้ในแต่ละแผนทั้งหมด จำนวน 5 แผน จากนั้นนำแผนการจัดการเรียนรู้ทุกแผนและแบบฝึกหัดไปให้อาจารย์ที่ปรึกษาการวิจัย ตรวจสอบความถูกต้องในส่วนของเนื้อหา และการวัดและประเมินผล และนำไปให้ผู้เชี่ยวชาญด้านการสอนภาษาอังกฤษพิจารณาตรวจสอบ และนำมาปรับแก้ไขก่อนนำไปทดลองกับกลุ่มนักศึกษาที่มีความสามารถด้านภาษาใกล้เคียงกับกลุ่มเป้าหมาย เพื่อทดลองความเหมาะสมด้านเนื้อหาและเวลา ก่อนนำไปใช้จริงกับกลุ่มเป้าหมาย

2. จากผลการวิจัยแสดงให้เห็นว่า ผลคะแนนความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษของผู้เรียนสูงขึ้นหลังการเรียนการสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน ผ่านเกณฑ์ร้อยละ 59 ในระดับคุณภาพอ่อน จากร้อยละ 50 ที่กำหนดไว้ ทั้งนี้อาจเป็นเพราะผู้เรียนเข้าใจความหมายของคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันในบทอ่าน จึงทำให้เข้าใจความหมายของเนื้อเรื่องแบบองค์รวม และผู้เรียนสามารถจับใจความสำคัญของเรื่องได้ จากตารางที่ 2 ก่อนเรียนการสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน ผู้เรียนมีผลคะแนนร้อยละ 40 ในระดับคุณภาพตก ทั้งนี้เป็นเพราะผู้เรียนไม่เข้าใจความหมายของคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันในบทอ่าน ผู้เรียนตีความหมายคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันแบบผิดๆ ทำให้ไม่สามารถจับใจความสำคัญและรายละเอียดของเรื่องได้ จึงตอบคำถามจากเนื้อเรื่องไม่ได้ แต่หลังเรียนการสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน ผู้เรียนมีผลคะแนนความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษเท่ากับร้อยละ 59 ในระดับคุณภาพอ่อน ซึ่งสูงกว่าก่อนเรียน ทั้งนี้เป็นเพราะ

ผู้เรียนเข้าใจความหมายคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันในบทอ่าน ผู้เรียนเข้าใจเรื่องที่น่าสนใจ ตอบคำถามเพื่อหาใจความสำคัญ และรายละเอียดจากเรื่องที่อ่านได้

จากการที่ผู้เรียนมีผลคะแนนความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษสูงกว่าก่อนเรียน การทำแบบฝึกหัดมีส่วนช่วยให้ผู้เรียนมีผลคะแนนดีขึ้น โดยในแต่ละแผนการจัดการเรียนรู้คำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกัน ผู้เรียนได้ฝึกใช้ความหมายของคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันหลากหลาย และเรียนรู้การใช้คำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันในตัวอย่างประโยค และมีการใช้คำถามที่เกี่ยวกับเนื้อเรื่องตามหลักการเรียนรู้ของ Bloom's Taxonomy เพื่อให้ผู้เรียนเขียนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันที่สำคัญเพื่อหาใจความสำคัญของเรื่องที่อ่าน ดังที่ Krashen (1988); Schmitt (2000); Nagy & Herman (1987) กล่าวว่า ยิ่งผู้เรียนรู้และเข้าใจความหมายและวิธีการเลือกใช้คำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันมาก ก็ยิ่งส่งเสริมความเข้าใจในเนื้อเรื่องมากขึ้นเท่านั้น อีกทั้งผู้เรียนรู้จักการเชื่อมโยงคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันกับคำศัพท์อื่นๆ ให้มีความสัมพันธ์กันในประโยค แปลความหมายได้ถูกต้อง แล้วจึงสร้างความสัมพันธ์ทั้งเนื้อเรื่องได้

3. จากตารางที่ 3 พบว่า ในช่วง 2 แผนการจัดการเรียนรู้แรก ผู้เรียนมีผลคะแนนความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษไม่ผ่านเกณฑ์ แผนที่ 1 คิดเป็นร้อยละ 45.25 และแผนที่ 2 คิดเป็นร้อยละ 45.50 อยู่ในระดับคุณภาพตกทั้ง 2 แผน ทั้งนี้ อาจเป็นเพราะผู้เรียนยังไม่เข้าใจในความหมายที่ถูกต้องของคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันในบทอ่าน จึงไม่สามารถจับใจความสำคัญของเรื่องได้ และเลือกใช้คำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันที่มีความหมายผิดในงานเขียนสรุปความภาษาอังกฤษ สอดคล้องกับงานวิจัยของ Mewald (2015) พบว่าผู้เรียนมีผลคะแนนความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษไม่ผ่านเกณฑ์ที่กำหนด เป็นเพราะผู้เรียนมีความรู้คำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันไม่เพียงพอ จึงไม่สามารถใช้ความหมายของคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันที่ถูกต้องได้ และในงานวิจัยของ (Thongngam and Lowriendee, 2014: 76) กล่าวว่า คะแนนการสรุปประเด็นสำคัญจากบทอ่านอยู่ในเกณฑ์ต่ำ อาจเป็นเพราะนักเรียนไม่สามารถสรุปใจความสำคัญของเรื่องได้ นักเรียนยังมีความรู้ความสามารถในการเชื่อมโยงองค์ความรู้และการคิดรวบยอดไม่เพียงพอในระหว่าง 2 แผนแรก ผู้วิจัยสังเกตว่า ผู้เรียนอยู่ในช่วงปรับตัวกับการเรียนการสอนที่เน้นผู้เรียนเป็นศูนย์กลางในการเรียนการสอนที่เน้นผู้เรียนค้นคว้าหาความรู้ด้วยตนเอง เป็นการกระตุ้นให้ผู้เรียนเกิดความใฝ่รู้ (Thitichaikawin and Yamkasikorn, 2017: 252) และในงานวิจัยของ Suvarnamani (2017) กล่าวว่า ภาควิชาภาษาอังกฤษ คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร คำนึงถึงความสำคัญของการจัดการเรียนการสอนที่เน้นผู้เรียนเป็นศูนย์กลางของการเรียนรู้และพัฒนาตนเองโดยอาศัยองค์ประกอบ

หลายอย่าง โดยเฉพาะนักศึกษา กระบวนการเรียนการสอน การวัดและประเมินผล และอาจารย์ซึ่งมีหน้าที่เสมือนผู้ส่งเสริมและแนะนำการเรียนรู้ของผู้เรียนอย่างเต็มที่

สังเกตได้ว่า ในช่วงแผนการจัดการเรียนรู้ที่ 3 และ 4 คะแนนความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษของผู้เรียน คิดเป็นร้อยละ 54.50 อยู่ในระดับคุณภาพอ่อนมาก และ 57.50 อยู่ในระดับคุณภาพอ่อน ตามลำดับ ผู้เรียนสามารถเลือกใช้คำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันได้ถูกต้องและมีความเหมาะสมในงานเขียนมากขึ้น และในแผนที่ 5 คะแนนความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษของผู้เรียน คิดเป็นร้อยละ 66.25 อยู่ในระดับคุณภาพดีพอใช้ ผู้เรียนสามารถจับใจความสำคัญของเนื้อเรื่อง สรุปประเด็นสำคัญและมีใจความรองรับสนับสนุน และใช้ภาษาของตนเองได้ดีขึ้น ผลคะแนนรวมเฉลี่ยของความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษของผู้เรียน คิดเป็นร้อยละ 53.80 อยู่ในระดับคุณภาพอ่อนมาก ถึงแม้ว่าไม่ได้อยู่ในระดับคุณภาพดี – ดีมาก แต่เป็นที่สังเกตได้ว่า ผู้เรียนมีพัฒนาการในความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษในทิศทางที่ดีขึ้น ผู้เรียนมีผลคะแนนสูงขึ้นตามลำดับ ตั้งแต่แผนแรกจนถึงแผนสุดท้าย

### ข้อเสนอแนะ

1. ผู้สอนต้องตรวจสอบสมุดบันทึกคำศัพท์ และแบบฝึกหัดของผู้เรียนทุกแผน เพื่อตรวจสอบความเข้าใจของผู้เรียน และป้องกันการจำความผิดพลาดไปใช้ และต้องคำนึงถึงบทบาทของตนในการเป็นผู้คอยให้คำแนะนำ สนับสนุน ส่งเสริม และอำนวยความสะดวกแก่ผู้เรียน ซึ่งไม่ใช่ผู้บังคับควบคุม อีกทั้งผู้สอนควรตระหนักถึงพื้นฐานด้านภาษาของผู้เรียนแต่ละคนต่างกัน อาจจำเป็นต้องยกตัวอย่างและสอนเขียนสรุปความภาษาอังกฤษก่อนเริ่มเรียน

2. ควรเพิ่มระยะเวลาในการศึกษาวิจัย เพื่อให้ผู้เรียนมีระยะเวลาเพิ่มมากขึ้นในการฝึกฝน อย่างไรก็ตาม ควรแบ่งเวลาการสอนให้เหมาะสม หากใช้เวลานานเกินไปไม่มีช่วงพัก อาจทำให้ผู้เรียนเบื่อหน่าย

3. ควรดำเนินการศึกษาวิจัยการสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันไปทดลองกับการส่งเสริมการเรียนรู้แบบกลุ่ม พร้อมกิจกรรมเกมอื่นๆ และด้านเทคโนโลยีทางคอมพิวเตอร์ ในคราวเดียวกัน เพื่อกระตุ้นให้ผู้เรียนใฝ่รู้ และทันต่อโลกสมัยใหม่ และส่งเสริมการเรียนรู้ในแบบโครงการในศตวรรษที่ 21

4. ตามแผนพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติฉบับที่ 12 พ.ศ. 2560 - 2564 ให้ความสำคัญกับการกำหนดทิศทางในการพัฒนาประเทศไทยสู่ความมั่นคงและยั่งยืน จึงจำเป็นต้องส่งเสริมการเรียนรู้ภาษาอังกฤษในหัวข้อที่เกี่ยวข้องกับเศรษฐกิจและสังคม เช่น ด้านการเงิน พลังงาน สิ่งแวดล้อม และการเดินทาง เป็นต้น ในกลุ่มนักศึกษาระดับ

ปริญาตรีที่กำลังก้าวเข้าสู่สายอาชีพในอนาคต ซึ่งเป็นกำลังสำคัญในการติดต่อสื่อสารภาษาสากลในทั้ง 4 ทักษะคือ การพูด การฟัง การอ่าน และการเขียนภาษาอังกฤษกับผู้ประกอบการทั่วโลก และรับมือกับเศรษฐกิจที่จะเปลี่ยนแปลงศูนย์กลางอำนาจมาอยู่ที่ประเทศแถบอาเซียนมากขึ้น



## References

- Chaiyaphat, W. and Modehiran, P. (2014). Effects of English Collocation and Communication and Communicative Grammar Instruction on Undergraduate Students' English Speaking and Writing Abilities (ผลของการสอนคำปรากฏรวมและไวยากรณ์ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารต่อความสามารถในการพูดและการเขียนภาษาอังกฤษของนักศึกษาระดับปริญญาตรี). **An Online Journal of Education**, 9(1): 608-622. Retrieved October 14, 2015 from <http://www.edu.chula.ac.th/ojed>
- Chall, J. S. (1987). Two vocabularies for reading: Recognition and meaning. In **The nature of vocabulary acquisition**, edited by M.G.McKeown, & M.E. Curtis, pp. 7-15. Hillsdale, New York: Erlbaum.
- Chanturia A. S. (2015). Collocation in beginner learner writing: A longitudinal study. **ScienceDirect Journal**, 53(1): 148-160. [Online]. Retrieved September 18, 2014 from <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0346251X15001062>
- Chaowang, N. (2008). **An Investigation of English Reading Problem of Thai students in Matthayom 6 Educational Service Area office 1, 2, 3, and 7 (การสำรวจปัญหาการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนไทยชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 เขตพื้นที่การศึกษานครราชสีมา เขต 1, 2, 3 และ 7)**. Master's dissertation, Srinakharinwirot University, Bangkok, Thailand.
- Clouston, M. (1994). Challenging Student Approaches to ESL Vocabulary Development. **TESL Canada Journal**, 12(1): 69-80.
- Hudson T. (2007). **Teaching Second Language Reading**. Oxford: Oxford University Press.
- Kala, P. (2012). **Collocation instruction to enhance english vocabulary knowledge and writing ability among Mathayom Suksa 5 students (การสอนคำศัพท์ที่ปรากฏร่วมกันเพื่อเพิ่มพูนความรู้คำศัพท์และความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5)**. Master's dissertation, Chiang Mai University, Chiang Mai, Thailand.



- Krashen, S. D. (1988). **Second Language Acquisition and Second Language Learning**. California: Prentice-Hall International.
- Krashen, S. D. (1987). **Principles and Practice in Second Language Acquisition**. Prentice-Hall International.
- Intaraprasit, N. (2013). **Investigation of Collocations Occurrence in English Novels (การศึกษาการปรากฏของคำปรากฏร่วมกันในหนังสือนวนิยายภาษาอังกฤษ)**. Proceedings of the 6<sup>th</sup> academic symposium Rajamangala University of Technology Tawan-ok. pp.1110-1116.
- Lanui, K. (1995). **Teaching English for Communication on Mathayomsuksa**. Master's Degree. Songkranakarin University, Pattani Campus.
- Lewis, M. (1997). **Implementing the Lexical Approach: Putting Theory into Practice**. England: Language Teaching Publications.
- Lewis, M. (Ed.). (2000). **Teaching Collocation: Further Developments in the Lexical Approach**. Oxford: Oxford University Press.
- Luengtairat, T. (2014). **Use of Lexical Approach to Promote English Vocabulary Knowledge, Reading Ability, and Motivation Among Vocational Certificate Students (การใช้แนวการสอนภาษาที่เน้นคำศัพท์เพื่อส่งเสริมความรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ ความสามารถทางการอ่านและแรงจูงใจของนักศึกษา ระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ)**, Educational Research, Lanna Polytechnic College, Chiang Mai, Thailand.
- McCarthy, M. & O'Dell, F. (2007). **English phrasal verbs in use: advanced**. Cambridge, Cambridge University Press.
- McCarthy, M. & O'Dell, F. (2005). **English Collocation in Use**. Cambridge, Cambridge University Press.
- Mewald, C. (2015). Lexical Range and Communicative Competence of Learners in Bilingual Schools in Lower Austria. **Global Education Review**, 2(2): 98-113.
- Nagy, W., & P. Herman. (1987). Breadth and depth of vocabulary knowledge: Implications for acquisition and instruction. In **The nature of vocabulary acquisition**, edited by M. McKeown & M. Curtis, pp.19-32. Hillsdale, New York: Erlbaum.

- Nagy, W., and Herman, P. (1987). Learning word meanings from context during normal reading. **American Educational Research Journal**, 24(2): 237-270.
- Osman, N.B. (2009). Routinizing lexical phrases on spoken discourse. **International Education Studies**, 2(2): 188-191.
- Pannarangsri A. (2012). **Use of reciprocal teaching to promote English reading ability, writing ability and vocabulary retention among Mathayom Suksa 4 students** (การใช้การสอนอ่านแบบแลกเปลี่ยนบทบาทเพื่อส่งเสริมความสามารถในการอ่าน ความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษ และความคงทนในการจำคำศัพท์ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4). Master's dissertation, Chiang Mai University, Chiang Mai, Thailand.
- Pikulski, J. J., and Templeton, S. (2004). **Teaching and Developing Vocabulary: Key to Long-Term Reading Success**. Houghton Mifflin Company: U.S.A. [Online]. Retrieved May 3, 2016 from [www.eduplace.com](http://www.eduplace.com)
- Redman, S. & Shaw, E. (1999). **Vocabulary in Use**. UK: Cambridge University Press.
- Rungworaphong, P. (2014). Problems in Writing English of the New-Entry University Students: A Case Study of Prince of Songkla University, Trang Campus (ปัญหาการเขียนภาษาอังกฤษของนักศึกษาใหม่ : กรณีศึกษามหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตตรัง), **Rajabhat Maha Sarakham University Journal (Humanities and Social Sciences)**, 8(3): 119-126. [Online]. Retrieved from <http://www.tcithaijo.org/index.php/rmuj/artice/view/27971/24022>
- Schmitt, N. (2000). **Vocabulary in Language Teaching**. University of Nottingham: Cambridge University Press. [Online]. Retrieved from <http://assets.cambridge.org/052166/0483/sample/0521660483wsn01>

- Suthapannakul, R. and Chattiwat, W. (2016). The Development of Technical English Reading Instructional Model Focusing on Task and Project-Based Learning to Enhance Reading Comprehension and Creative Thinking of Undergraduate Students (การพัฒนา รูปแบบการสอนภาษาอังกฤษเทคนิค โดยวิธีการสอนที่เน้นภาระงานและโครงการเพื่อพัฒนาการอ่านภาษาอังกฤษ เพื่อความเข้าใจและความคิดสร้างสรรค์ของนักศึกษาปริญญาตรี). **Silpakorn Educational Research Journal**, 8(1): 167-182.
- Suvarnamani, S. (2017). Factors Related to Learning Achievement in Studying Business English of Thai Students: A Case Study of Fundamental Business English Course in University Level (ปัจจัยที่สัมพันธ์กับผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนภาษาอังกฤษธุรกิจของนักศึกษาไทย: กรณีศึกษารายวิชาภาษาอังกฤษธุรกิจพื้นฐานในระดับมหาวิทยาลัย). **Silpakorn University Journal**, 37(2): 289-308.
- The office of Academic Promotion and Registration. (2008). Education Measurement and Evaluation of Regulation of Rajamangala University of Technology Lanna Lampang in Bachelor Degree. In **Teaching Approaches Regulation of Students Handbook, year 2014**. Rajamangala University of Technology Lanna Lampang Students Handbook, pp. 193-212. n.p.
- Thitichaikawin, D. and Yamkasikorn, M. (2017). Development of Curiosity Instructional Model for Lower Secondary School Student, the Non-Formal and Informal Education Center, Chonburi Province (การพัฒนา รูปแบบการสอน เพื่อพัฒนาความใฝ่รู้ของนักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนต้น ศูนย์การศึกษา นอกระบบและการศึกษาตามอัธยาศัยจังหวัดชลบุรี). **Silpakorn Educational Research Journal**, 9(1): 243-256.
- Thongngam, K. and Lowriendee, W. (2014). The Development of English Reading Instructional Model Based on Interactive Reading Approach to Enhance Critical Reading Abilities for Eleventh Grade Students (การพัฒนา รูปแบบการสอนอ่านภาษาอังกฤษ ตามแนวการอ่านแบบปฏิสัมพันธ์ เพื่อส่งเสริมความสามารถในการอ่านอย่างมีวิจารณญาณ สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5). **Silpakorn Educational Research Journal**, 6(2): 67-79.
- Vygotsky, L.S. (1986). **Thought and Language**. Cambridge, MA: MIT Press.